



**Bericht zum
Landesgesetzentwurf
Nr. 75/16**

**Einführung eines Familiengründungsdarlehens –
Änderung zum Landesgesetz vom 17.5.2013,
Nr. 8, „Förderung und Unterstützung von Familien
in Südtirol“**

eingebracht vom Landtagsabgeordneten Andreas Pöder

Sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete!

Mit dem Familiengründungsdarlehen des Landes werden drei wesentliche Ziele verfolgt:

1. Die Familiengründung wird mit einem zinslosen Darlehen von bis zu 15.000 Euro auf 10 Jahre unterstützt.
2. Das Kinderkriegen wird mit einer Darlehenstilgung durch das Land von 5.000 Euro des Kredites je neu geborenem Kind belohnt – bei drei Kindern muss man also nichts mehr zurückzahlen.
3. Durch die Aufstockung des Höchstbetrages des Kredites auf bis zu 20.000 Euro für Familien, die in strukturschwachen Gemeinden leben, wird zusätzlich der Verbleib oder der Zuzug in strukturschwachen Gebieten gefördert. In diesem Falle erlischt bei drei Kindern der gesamte Kreditbetrag von 20.000 Euro.

Die Regeln für die Vergabe und Verwendung des Familiengründungsdarlehens sind folgende:

1. Das Familiengründungsdarlehen können Ehepaare oder nachweislich in einer eheähnlichen Gemeinschaft lebende Paare innerhalb von 4 Jahren ab dem Datum der Eheschließung beantragen. Voraussetzungen für den Zugang zu den Vergünstigungen: Wenigstens ein Ehepartner muss seit mindestens 10 Jahren ununterbrochen in Südtirol seinen Wohnsitz haben und beide Ehepartner müssen die Staatsbürgerschaft eines Mit-

**Relazione sul
disegno di legge provinciale
n. 75/16**

**Istituzione di un mutuo famiglia – modifica della
legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, “Sviluppo
e sostegno della famiglia in Alto Adige”**

presentato dal consigliere provinciale Andreas Pöder

Gentili consiglieri e consiglieri,

con i mutui famiglia della Provincia si perseguono tre fini essenziali:

1. sostenere la formazione della famiglia con un mutuo decennale fino a 15.000 euro a tasso zero;
2. ogni nuovo nato comporta un premio da parte della Provincia consistente in una diminuzione di del debito pari a 5.000 euro, per cui arrivati a tre figli non c'è più niente più niente da restituire;
3. inoltre aumentando il tetto massimo del mutuo a 20.000 euro per le famiglie che abitano in comuni economicamente depressi, si incoraggiano queste famiglie a restare in queste zone o a trasferirvisi. In questo caso, con tre figli si estingue il debito per l'intero importo di 20.000 euro.

Per la concessione e l'utilizzo del mutuo famiglia si applicano i seguenti criteri.

1. I mutui famiglia possono essere richiesti da coppie sposate o da coppie che dimostrino di convivere more uxorio, entro quattro anni dalla data del matrimonio ovvero dall'inizio della convivenza. I requisiti per l'accesso alle agevolazioni sono che almeno uno dei componenti della coppia sia ininterrottamente residente in Alto Adige da almeno 10 anni, che entrambi siano cittadini di uno Stato dell'Unione europea, e che nessuno dei due ab-

gliedsstaates der Europäischen Union besitzen. Keiner der beiden Partner darf innerhalb der sieben Jahre vor Antragstellung Nutznießer eines Familiengründungsdarlehens gewesen sein. Keiner der Antragsteller darf je ein Alleinerzieherdarlehen erhalten haben.

2. Die mit dem Darlehen getätigten Ausgaben müssen der Familiengemeinschaft oder den Kindern zugute kommen und müssen bei Anbietern, Verkäufern, Handwerksunternehmern oder Dienstleistern in Südtirol in Anspruch genommen werden, damit das Geld sozusagen sinnvoll und im Lande ausgegeben wird.
3. Geldanlagen, Renten- oder Lebensversicherungen, Finanzspekulationen sind davon ausgeschlossen. Kredittilgungen mit dem Familiengründungsdarlehen sind nur soweit möglich, soweit mit den Krediten wiederum Ankäufe oder Dienstleistungen bezahlt wurden, welche der Familiengemeinschaft zugute kamen und die Kreditverträge nach dem Inkrafttreten des Familiengründungsdarlehensvertrages abgeschlossen wurden.
4. Nach Ablauf des Darlehens ist die Verwendung des Familiengründungsdarlehens gemäß Zweckbindung zu belegen, wobei das Land nur überprüfen darf, ob die Ausgaben der Familiengemeinschaft zugute kamen und im Land getätigt wurden.
5. Für den Kreditbetrag, der nicht in diesem Sinne verwendet wurde, haben die Kreditnehmer die von der Landesregierung festgelegten Zinsen für den gesamten Darlehenszeitraum zu zahlen.

Unterstützung von Alleinerzieherfamilien

Hier wird ein zinsloses Darlehen vorgesehen, das Alleinerzieherfamilien mit Kindern bis zu einem Alter von 15 Jahren gewährt wird.

Dieses Darlehen beträgt höchstens 7.000 Euro auf höchstens zehn Jahre, aufstockbar auf 9.000 Euro für Alleinerzieherfamilien in strukturschwachen Gebieten.

Die Zugangsvoraussetzungen sind, soweit anwendbar, in etwa dieselben wie für das Familiengründungsdarlehen.

bia usufruito di un mutuo famiglia nei sette anni precedenti la presentazione della domanda. Nessuno dei due può aver ottenuto in passato un mutuo monoparentale.

2. Il denaro del mutuo deve essere speso a vantaggio della famiglia o dei figli e presso fornitori, ditte, artigiani o prestatori di servizi con sede in Alto Adige, in modo da garantirne un uso per così dire opportuno e interno alla provincia.
3. Sono esclusi gli investimenti finanziari, le assicurazioni sulla vita o pensioni e le speculazioni finanziarie. Il debito del mutuo famiglia può essere rimborsato solo se con esso sono stati pagati acquisti o servizi a vantaggio della famiglia, a condizione che i contratti di credito siano stati conclusi dopo l'entrata in vigore del contratto di mutuo.
4. Allo scadere del mutuo famiglia deve essere documentato l'utilizzo conforme del denaro; al riguardo la Provincia può solo verificare che le spese siano state effettuate a vantaggio del nucleo familiare e siano avvenute in Alto Adige.
5. Sulla parte di mutuo non utilizzata in tal senso i mutuatari devono pagare, per l'intero periodo di durata del mutuo, gli interessi stabiliti con delibera della Giunta provinciale.

Sostegno alle famiglie monoparentali

A questo fine è previsto un mutuo a tasso zero per famiglie monoparentali con figli fino a 15 anni d'età.

L'importo del mutuo ammonta a un massimo di 7.000 euro per un periodo non superiore a dieci anni, e può essere aumentato a 9.000 euro per famiglie monoparentali residenti in comuni economicamente depressi.

I requisiti sono, in quanto applicabili, all'incirca gli stessi che per il mutuo famiglia.



Das Alleinerzieherdarlehen erhält niemand, der schon einmal ein Familiendarlehen erhalten hat. Umgekehrt erhält niemand ein Familiendarlehen, der schon einmal ein Alleinerzieherdarlehen erhalten hat.

gez. Landtagsabgeordneter
Andreas Pöder

Non può ottenere un mutuo monoparentale chi abbia avuto in passato un mutuo famiglia, e viceversa.

f.to consigliere provinciale
Andreas Pöder